

## PORTUGUÊS

## • Modo de emprego:

- Ligue o cabo da antena T'nB à sua televisão.
- Ligue a antena T'nB à tomada de rede, o LED vermelho acende-se.
- Ligue a televisão e depois escolha um canal.
- Ajuste a recepção da imagem com a ajuda dos 2 elementos telescópicos, da fachada rotativa e do potenciômetro de ganho.

Para ampliar o sinal de uma antena externa:

ligue o cabo da sua antena externa à antena T'nB.  
O LED verde acende-se.

Ajuste a recepção da imagem com a ajuda do potenciômetro de ganho.

## • IMPORTANTE:

- Para uma qualidade de imagem ótima, não é necessário colocar o potenciômetro de ganho no máximo.
- Para limpar a antena, utilize um pano sem detergente corrosivo.
- Manter fora do alcance das crianças.

## ITALIANO

## • Istruzioni d'uso:

- Collegare il cavo dell'antenna T'nB al televisore;
- Collegare l'antenna T'nB alla presa elettrica, si accenderà il LED rosso.
- Accendere il televisore, quindi selezionare un canale;
- Regolare la ricezione dell'immagine agendo sui 2 elementi telescopici, sul lato rotante e sul potenziometro di guadagno.

Per amplificare il segnale di un'antenna esterna:

collegare il cavo dell'antenna esterno all'antenna T'nB.  
Si accenderà il LED verde.

Regolare la ricezione dell'immagine agendo sul potenziometro di guadagno.

## • IMPORTANTE:

- Per garantire una qualità dell'immagine ottimale, non è necessario posizionare il potenziometro di guadagno sul massimo.
- Pulire l'antenna utilizzando un panno senza detersivi corrosivi.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

## Ελληνικά

## • Οδηγίες χρήσης:

- Βάλτε το καλώδιο της κεραίας T'nB στην τηλεόρασή σας.
- Συνδέστε την κεραία T'nB με την ηλεκτρική πρίζα, το κόκκινο LED ανάβει.
- Ανοίξτε την τηλεόρασή σας και διαλέξτε ένα κανάλι.
- Ρυθμίστε τη λήψη εικόνας με τα 2 πτυσσόμενα στοιχεία, με την περιστροφική πρόσοψη και το ποτενσιόμετρο απολαβής.

Για να ενισχύσετε το σήμα εξωτερικής κεραίας:

βάλτε το καλώδιο της εξωτερικής κεραίας στην κεραία T'nB.  
Το πράσινο LED ανάβει.

Ρυθμίστε τη λήψη της εικόνας με το ποτενσιόμετρο απολαβής.

## • ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Για βέλτιστη ποιότητα εικόνας, είναι απαραίτητο να βάλετε το ποτενσιόμετρο απολαβής στο μέγιστο.
- Για να καθαρίσετε την κεραία, χρησιμοποιήστε ένα πανί με διαβρωτικό απορροπαντικό.
- Μακριά από τα παιδιά.

## SRPSKI (RS BA HR ME)

## • Uputstvo za upotrebu:

- Prikjučite kabl antene T'nB na vaš televizijski uređaj.
- Priključite antenu T'nB na utičnicu za napajanje, pali se crveni LED.
- Upalite televizor i izaberite kanal.
- Podesite prijem slike pomoću 2 teleskopska elementa, rotirajućeg dela i potenciometra pojačavanja.

Da biste pojačali signal antene koja se nalazi spolja:

priključite kabl vaše antene koja se nalazi spolja na antenu T'nB.  
Zeleni LED se pali.

Podesite prijem slike pomoću potenciometra pojačavanja.

## • VAŽNO:

- Za najbolji kvalitet slike, nije neophodno staviti potenciometar pojačavanja na maksimum.
- Za čišćenje antene koristite krpu bez deterđženta koji može izazvati koroziju.
- Čuvati van domašaja dece.

## Русский

## • Инструкция по эксплуатации:

- Подключите антенный кабель T'nB к телевизору
- Подключите антенну T'nB к сетевой розетке, загорится красный светодиод.
- Включите телевизор и выберите канал.
- Подстройте качество приема двумя телескопическими "усами", поворотом передней части подставки и потенциометром усилителя.

Для усиления сигнала с внешней антенны:

подключите кабель внешней антенны к антенне T'nB.

Загорится зеленый светодиод.

Подстройте качество приема с помощью потенциометра усилителя.

## • ВНИМАНИЕ:

- Для оптимального качества приема не нужно устанавливать потенциометр усилителя на максимум.
- Для чистки антенны пользуйтесь тряпочкой без добавки едкого чистящего средства.
- Прятать от детей.

## عربي

- طريقة الاستعمال:
- وصل كابل الهوائي T'nB بتلفزيونك.
- وصل الهوائي T'nB بمأخذ التيار الكهربائي، ويضيء عندئذ المؤشر الضوئي الأحمر.
- شغل التلفزيون ثم اختر قناة.
- اضبط استقبال الصورة بواسطة العنصرين التلسكوبيين المتداخلين والواجهة الدوارة وبوتسيومتر الكسب.

للتمكن من تضخيم إشارة الهوائي الخارجي :

وصل كابل الهوائي الخارجي بالهوائي T'nB.

يضيء عندئذ المؤشر الضوئي الأخضر.

اضبط استقبال الصورة بواسطة بوتسيومتر الكسب.

## • هام :

- للحصول على أفضل جودة للصورة، ليس من الضروري وضع بوتسيومتر الكسب على الأقصى.
- لتنظيف الهوائي، استعمل قطعة قماش بدون مادة تنظيف حادة.
- لا يجوز ترك الأجهزة بمتناول أيدي الأطفال.

T'nB

## "PARABOLIC" ANTENNA

ANTENNE "PARABOLIC"

ENGLISH - Instructions for use

FRANÇAIS - Mode d'emploi

ESPAÑOL - Modo de empleo

PORTUGUÊS - Modo de emprego

ITALIANO - Istruzioni d'uso

Ελληνικά - Οδηγίες χρήσης

TÜRKÇE - Kullanma şekli

DEUTSCH - Bedienungsanleitung

NEDERLANDS - Gebruiksaanwijzing

POLSKI - Instrukcja obsługi

MAGYAR - Használati útmutató

ČESKY - Návod k použití

SRPSKI (RS BA HR ME) - Uputstvo za upotrebu

Русский - Инструкция по эксплуатации

عربي - طريقة الاستعمال

**ENGLISH**

## • Instructions for use :

- Connect the T'nB aerial lead to your television.
- Connect the T'nB aerial to the mains socket, the red LED lights up.
- Switch on your television and choose a channel.
- Adjust the reception using the two telescopic parts, the rotating front and the gain potentiometer.

In order to amplify the signal from an outside aerial: connect the lead from your outside aerial to the T'nB aerial. The green LED lights up. Adjust the reception by using the gain potentiometer.

• **IMPORTANT:**

- For optimum image quality, it is not necessary to switch the gain potentiometer to its maximum setting.
- To clean the aerial use a cloth without corrosive detergent.
- Do not leave within reach of children.

**FRANÇAIS**

## • Mode d'emploi :

- Branchez le câble de l'antenne T'nB sur votre télévision.
- Branchez l'antenne T'nB sur la prise secteur, la LED rouge s'allume.
- Allumez votre télévision puis sélectionnez une chaîne.
- Ajustez la réception de l'image à l'aide des 2 éléments télescopiques, de la façade rotative et du potentiomètre de gain.

Pour amplifier le signal d'une antenne extérieure : branchez le câble de votre antenne extérieure sur l'antenne T'nB. La LED verte s'allume. Ajustez la réception de l'image à l'aide du potentiomètre de gain.

• **IMPORTANT:**

- Pour une qualité d'image optimale, il n'est pas nécessaire de mettre le potentiomètre de gain sur maximum.
- Pour nettoyer l'antenne, utilisez un chiffon sans détergent corrosif.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.

**ESPAÑOL**

## • Modo de empleo:

- Conecte el cable de la antena T'nB a su televisión.
- Conecte la antena T'nB a la toma sector, la LED rojo se enciende.
- Encienda su televisión luego seleccione una cadena.
- Ajuste la recepción de la imagen con los 2 elementos telescópicos, de la fachada rotatoria y el potenciómetro de ganancia.

Para ampliar la señal de una antena exterior: conecte el cable de su antena exterior en la antena T'nB. La LED verde se enciende. Ajuste la recepción de la imagen con el potenciómetro de ganancia.

• **IMPORTANTE:**

- Para una calidad de imagen óptima, no es necesario poner el potenciómetro de ganancia al máximo.
- Para limpiar la antena, utilizan un paño sin detergente corrosivo.
- No dejar al alcance de los niños.

**TÜRKÇE**

## • Kullanma şekli:

- T'nB anteninin kablosunu televizyonunuza bağlayın.
- Açma kapama düğmesini ANT konumuna getirince kırmızı LED yanacaktır.
- Televizyonunuzu çalıştırın ve bir kanal seçin.
- 2 teleskopik parça, döner yüz ve kazanç potansiyometresi yardımıyla alınan görüntünün kalitesini ayarlayın.

Bir harici antenin sinyalini güçlendirmek için: Harici anteninizin kablosunu T'nB antenine bağlayın. Yeşil LED yanacaktır. Kazanç potansiyometresi yardımıyla alınan görüntünün kalitesini ayarlayın.

• **ÖNEMLİ:**

- Optimum görüntü kalitesi elde etmek için kazanç potansiyometresini maksimum konumuna getirmeniz gerekmez.
- Anteni temizlemek için korozyona neden olabilecek deterjan içermeyen bir bez kullanın.
- Çocukların erişebileceği yerde bırakmayın.

**DEUTSCH**

## • Bedienungsanleitung:

- Das T'nB-Antennenkabel an Ihr Fernsehgerät anschließen.
- Die T'nB-Antenne an die Stromsteckdose anschließen, die rote LED schaltet sich ein.
- Das Fernsehgerät einschalten und einen Sender auswählen.
- Den Bildempfang mit den 2 Teleskopelementen, der Drehvorderseite und mit dem Verstärkungspotenziometer einstellen.

Zum Verstärken des Signals einer externen Antenne: Das Kabel Ihrer externen Antenne an die T'nB-Antennen anschließen. Die grüne LED schaltet sich ein. Den Bildempfang mit dem Verstärkungspotenziometer einstellen.

• **WICHTIG:**

- Um optimale Bildqualität zu erzielen, braucht das Verstärkungspotenziometer nicht auf das Maximum gestellt zu werden.
- Zum Reinigen der Antenne einen Lappen ohne ätzendes Reinigungsmittel verwenden.
- Für Kinder unerreichbar verwahren.

**NEDERLANDS**

## • Gebruiksaanwijzing:

- Sluit het antennesnoer T'nB aan op uw televisie.
- Sluit de antenne T'nB aan op het stopcontact, het rode LED lampje gaat branden.
- Zet uw televisie aan en selecteer vervolgens een kanaal.
- Stel de ontvangst van het beeld in met behulp van de 2 telescoopelementen, de roterende façade en de versterkingspotentiometer.

Om het signaal van een buitenantenne te versterken: sluit het snoer van uw antenne aan op de antenne T'nB. Het groene LED lampje gaat branden. Stel de ontvangst van het beeld in met behulp van de versterkingspotentiometer.

• **BELANGRIJK:**

- Voor een optimale beeldkwaliteit, is het niet noodzakelijk de versterkingspotentiometer op de hoogste stand te zetten.
- Om de antenne te reinigen gebruikt u een doek zonder bijtend reinigingsmiddel.
- Niet binnen het bereik van kinderen houden.

**POLSKI**

## • Instrukcja obsługi

- Podłącz przewód antenowy T'nB do swojego telewizora.
- Podłącz antenę T'nB do gniazdka sieciowego, czerwona kontrolka zaświeci się.
- Włącz telewizor a następnie wybierz kanał.
- Ustaw odbiór obrazu za pomocą 2 elementów teleskopowych, obrotowej części przedniej i potencjometru.

Aby wzmocnić sygnał zewnętrznej anteny: podłącz przewód anteny zewnętrznej do anteny T'nB. Zielona kontrolka LED zaświeci się. Ustaw odbiór obrazu za pomocą potencjometru.

• **WAŻNE:**

- Dla optymalnej jakości obrazu, nie należy ustawiać potencjometru w maksymalnej pozycji.
- Aby wyczyścić antenę, użyj ściereczki bez agresywnych detergentów.
- Nie pozostawiaj w zasięgu dzieci.

**MAGYAR**

## • Használati útmutató:

- Csatlakoztassa a T'nB antenna kábelét a televízió-készülékhez.
- Csatlakoztassa a T'nB antennát a hálózati aljzathoz, a piros LED-kijelző kigyúl.
- Kapcsolja be a tévékészüléket, majd válasszon ki egy csatornát.
- Állítsa be a kép vételét a két teleszkópos elem segítségével, a forgatható előlappal és az erősítő potencióméterrel.

Külső antenna jelének felerősítése: a külső antenna kábelét csatlakoztassa a T'nB antennához. A zöld kijelző kigyúl. Állítsa be a kép vételét az erősítő potencióméter segítségével.

• **FONTOS:**

- Az optimális képminőség eléréséhez nem szükséges az erősítő potenciómétert a maximális értékre állítani.
- Az antenna tisztításához használjon rongyot, ne használjon maró hatású tisztítószert.
- Gyerekektől távol tartandó.

**ČESKY**

## • Návod k použití:

- Připojte kabel antény T'nB k televizoru.
- Připojte anténu T'nB k síťové zásuvce, červená LED kontrolka se rozsvítí.
- Zapněte televizi a zvolte některý kanál.
- Pomocí 2 teleskopických částí, otáčením čelní stěny a zesilovacího potenciometru upravte příjem obrazu.

Pro zesílení signálu vnější antény: zapojte kabel své externí antény na anténu T'nB. Zelená kontrolka LED se rozsvítí. Pomocí zesilovacího potenciometru upravte příjem obrazu.

• **DŮLEŽITÉ:**

- Pro optimální kvalitu obrazu není nutné zapínat zesilovací potenciometr na maximum.
- Anténu čistěte hadre bez korozivního detergentu.
- Nenechávejte na dosah dětí.